

Porównanie tłumaczeń Psalmów 127:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto synowie są dziedzictwem JAHWE, Podarunkiem* – owoc łona!**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto dzieci są dziedzictwem JAHWE, Podarunkiem jest owoc łona!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto dzieci są dziedzictwem od JAHWE, a owoc łona nagrodą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto dziatki są dziedzictwem od Pana, a plód żywota nagrodą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto dziedzictwo PANskie - synowie, zapłata - owoc żywota.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto synowie są darem Pana, a owoc łona nagrodą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto dzieci są darem Pana, Podarunkiem jest owoc łona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synowie są darem JAHWE, nagrodą jest owoc łona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto dzieci są darem JAHWE, a owoc łona zapłatą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto darem Jahwe synowie, nagrodą - owoc łona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Твоя жінка наче плодовита виноградна лоза на боках твого дому. Твої сини наче нові оливкові паростки довкруг твого стола.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto dzieci są darem WIEKUISTEGO, owoc nagrodą życia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto synowie są dziedzictwem od Jehowy; owoc łona jest nagrodą.

¹⁾ Lub: nagrodą.

²⁾ <x>10 16:2</x>; <x>10 33:5</x>; <x>20 1:21</x>; <x>230 113:9</x>